

gratiam coram te , da mihi signum quod tu sis qui loqueris ad me.

18 Nec recedas hinc , donec revertar ad te , portans sacrificium , et offerens tibi. Qui respondit : Ego praestolabor adventum tuum.

19 Ingressus est itaque Gedeon , et coxit hoedum , et de farinae modio azymos panes : carnesque ponens in canistro , et ius carniū mittens in ollam , tulit omnia sub quercu , et obtulit ei.

20 Cui dixit Angelus Domini : Tolle carnes et azymos panes , et pone supra petram illam , et ius desuper funde. Cumque fecisset ita ,

21 Extendit Angelus Domini summitatem virgae quam tenebat in manu , et tetigit carnes et panes azymos : ascenditque ignis de petra , et carnes azymosque panes consumpsit : Angelus autem Domini evanuit ex oculis eius.

22 Vidensque Gedeon quod esset Angelus Domini , ait : Heu

¹ Gedeon no conociendo aun a aquel que le hablaba , le pide que le haga ver quien era con alguna señal extraordinaria. Por esto hasta ahora no se le puede acusar de poca fe ; antes bien la desconfianza , que le inspiraba el conocimiento de su propia indignidad , le hacia temer con razon que pudiera ser engañado por algun impostor. Da muestras de su sabiduria , en no creer ni dexarse llevar ligeramente de todo espíritu.

² El Hebreo : *Mi presente* ; y esto es lo que aquí significa. En la Vulgata se traslada *sacrificium* , porque el Angel conyrtió despues en sacrificio lo que Gedeon le habia traído como un regalo. Gedeon

he hallado gracia delante de tí , dame una señal de que eres tú el que hablas conmigo ¹.

18 Y no te vayas de aquí , hasta tanto que vuelva a tí , y traiga un sacrificio para ofrecértelo ². Y él respondió : Yo esperaré hasta que vuelvas.

19 Entróse pues Gedeon , y coció un cabrito , y de un celemin de harina ³ hizo panes azymos : y poniendo la carne en un canastillo , y echando en una olla el caldo de la carne , llevólo todo debajo de la encina , y se lo presentó.

20 Díxole el Angel del Señor : Toma la carne y los panes azymos , y ponlo todo sobre aquella piedra , y derrama encima el caldo. Y habiéndolo hecho así ,

21 Extendió el Angel del Señor la punta del báculo que tenia en la mano , y tocó la carne y los panes sin levadura ; y salió fuego de la piedra , y consumió la carne y los panes azymos : y el Angel del Señor se desapareció de sus ojos.

22 Y viendo Gedeon que era un Angel del Señor , dixo : Ay de

no era Sacerdote , ni aquel el lugar para ofrecer sacrificio ; fuera de que si su intento hubiera sido este hubiera llevado vivo el cabrito. Ultimamente Gedeon no conoció al Angel , sino que le tuvo por un Propheta ; y así lo que pretendió y quiso fué traerle que comer.

³ Un epha , que contenia diez gomores o assarones , y cada gomór la harina suficiente para hacer pan con que podia mantenerse un hombre robusto por un dia. Y así se ve que Gedeon no solamente cuidó de llevarle con que comer por entonces , sino de proveerle tambien para el camino. Todo lo qual manifiesta mas el concepto que habia formado de este personaje.

mi , Domine Deus : quia vidi Angelum Domini facie ad faciem.

23 Dixitque ei Dominus : Pax tecum : ne timeas , non morieris.

24 AEdificavit ergo ibi Gedeon Altare Domino , vocavitque illud , Domini pax , usque in praesentem diem. Cumque adhuc esset in Ephra , quae est familiae Ezri ,

25 Nocte illa dixit Dominus ad eum : Tolle taurum patris tui , et alterum taurum annorum septem , destruesque aram Baal quae est patris tui : et nemus quod circa aram est , succide :

26 Et aedificabis Altare Domino Deo tuo in summitate petrae huius , super quam ante sacrificium posuisti : tollesque taurum secundum , et offeres holocaustum super struem lignorum quae de nemore succideris.

27 Assumptis ergo Gedeon decem viris de servis suis , fecit sicut praeceperat ei Dominus. Timens autem domum patris

mi , Señor Dios ; que he visto al Angel del Señor cara a cara.

23 Y díxole el Señor : La paz sea contigo : no temas , no morirás ¹.

24 Edificó pues allí Gedeon un Altar al Señor ² , y llamólo , la paz del Señor , como se llama hasta este dia. Y estando aun en Ephra , que pertenecía a la familia de Ezri ³ ,

25 Díxole el Señor aquella noche : Toma un toro de tu padre ⁴ , y otro toro de siete años ⁵ , y derribarás el Altar de Baal que es de tu padre ; y corta el bosque que está al contorno del Altar :

26 Y edificarás un Altar al Señor Dios tuyo en lo alto de esta piedra , sobre la que pusiste antes el sacrificio : y tomarás el toro segundo , y lo ofrecerás en holocausto sobre un haz de la leña que habrás cortado del bosque ⁶.

27 Gedeon pues habiendo tomado consigo diez de sus siervos , hizo lo que el Señor le habia mandado. Mas por temor de la familia

¹ Era opinion comun entre los Israelitas , fundada en las palabras que Dios dixo a Moysés : *Ningun hombre puede verme y vivir* ; Exodo xxxiii. 20. que despues de haber visto a Dios , o tambien a un Angel , era necesario morir.

² Este es el mismo que se dice en el v. 26. Acostumbra la Escritura insinuar anticipadamente alguna palabra de lo que despues ha de decir mas adelante.

³ Véase la nota al v. 11.

⁴ Que tal vez lo tendria destinado para ofrecerlo en sacrificio a Baal. En el v. 26. se habla solamente del segundo toro de siete años , que mandó Dios que le fuese ofrecido en holocausto. Por esto muchos Intérpretes son de sentir , y SAN AMBROSIO lo dice expresamente *de Spiritu* Tom. II.

ritus Sancti proem. que degolló o mató solamente el primero , para destruir lo que su padre tenia destinado a los ídolos , y que ofreció a Dios el segundo en holocausto. Otros creen que ofreció el primero en sacrificio de paz , y el segundo en holocausto.

⁵ El tiempo de siete años que tenia el toro , era el mismo que habia durado hasta entónces la tyranía de los Madianitas ; y figuraba segun algunos Intérpretes , que siendo sacrificada esta víctima a gloria del Todopoderoso , tendria fin al mismo tiempo la esclavitud de su Pueblo.

⁶ Dios que mandaba todo esto , dispensaba a Gedeon de las reglas ordinarias que él mismo justamente habia establecido. S. AUGUST. *Quaest. xxxvi. in Iudic.* Q99 2

sui, et homines illius Civitatis, per diem noluit id facere, sed omnia nocte complevit.

28 Cumque surrexissent viri oppidi eius mane, viderunt destructam aram Baal, lucumque succisum, et taurum alterum impositum super Altare quod tunc aedificatum erat.

29 Dixeruntque ad invicem: ¿Quis hoc fecit? Cumque perquirerent auctorem facti, dictum est: Gedeon filius Ioas fecit haec omnia.

30 Et dixerunt ad Ioas: Produc filium tuum huc ut moriatur: quia destruxit aram Baal, et succidit nemus.

31 Quibus ille respondit: ¿Numquid ultores estis Baal, ut pugnetis pro eo? qui adversarius est eius, moriatur antequam lux crastina veniat: si Deus est, vindicet se de eo qui suffodit aram eius.

32 Ex illo die vocatus est Gedeon, Ierobaal, eo quod dixisset Ioas: Ulciscatur se de eo

¹ Los padres de familia tenían un pleno derecho para juzgar las causas de sus domésticos, y para castigar a sus hijos definitivamente. Por esto los moradores de Ephra acuden a Joás, y le hacen presente que si como padre no tiene corazón para castigar a su hijo, lo entregue en sus manos para quitarle ellos la vida, como merecia por su sacrilegio.

² Del v. 25. se infiere que Joás adoraba a Baal. Por una parte era padre, y queriendo salvar a su hijo, dió a entender a los del Pueblo que no tocaba a él tomar la defensa de Baal, ni combatir por él: que se hiciesen bien ántes las averiguaciones del autor de aquel hecho, y que el que se encontrase ser enemigo de Baal, aunque fuese su hijo, muriese ántes de amanecer.

de su padre, y de los hombres de la Ciudad, no lo quiso hacer de día, sino que lo executó todo de noche.

28 Y a la mañana habiéndose levantado los hombres de aquella Ciudad, vieron destruido el Altar de Baal, y cortado el bosque, y el otro toro puesto sobre el Altar que acababa de ser erigido.

29 Y se dixerón los unos a los otros: ¿Quién ha hecho esto? Y como hiciesen pesquisa del autor de este hecho, se le dixo: Gedeón hijo de Joás ha hecho todas estas cosas.

30 Y dixerón a Joás: Sácanos aquí tu hijo para que muera; porque ha derribado el Altar de Baal, y cortado el bosque.

31 Joás les respondió: ¿Acaso sois los vengadores de Baal para combatir por él? el que fuere enemigo suyo, muera ántes que venga el día de mañana: si él es Dios, vénguese del que ha destruido su Altar.

32 Desde aquel día en adelante Gedeón fué llamado Jerobaal³, por haber dicho Joás: Vénguese Baal

Pero que todo era excusado, puesto que si Baal era Dios no necesitaba de ninguno que le defendiese, pues tenía bastante poder para vengarse del que le había hecho un agravio tan atroz, como derribarle el Altar, cortarle el bosque... Otros toman estas palabras en sentido irónico, persuadidos de que Gedeón había contado a su padre las órdenes del Señor, y le había iluminado y convertido. Y así las interpretan como una burla que hacía del falso dios, y de los que mostraban tanto ardimiento en defenderle y vengar sus injurias.

³ O *Jerubahal*, o *pleytee Baal*. El Hebreo ירובאל *Jerubbághal*, litigador, diciendo: *Pleytee Bahal con él*; esto es, con aquel que le haya ofendido.

Baal, qui suffodit aram eius.

33 Igitur omnis Madian et Amalec et orientales Populi congregati sunt simul: et transeuntes Iordanem, castrametati sunt in valle Iezraél.

34 Spiritus autem Domini induit Gedeon, qui clangens buccina convocavit domum Abiezer, ut sequeretur se.

35 Misitque nuncios in universum Manassen, qui et ipse secutus est eum: et alios nuncios in Aser et Zabulon et Nephthali, qui occurrerunt ei.

36 Dixitque Gedeon ad Deum: Si salvum facis per manum meam Israél, sicut locutus es,

37 Ponam hoc vellus lanae in area: si ros in solo vellere fuerit, et in omni terra siccitas, sciam quod per manum meam, sicut locutus es, liberabis Israél.

de aquel que ha destruido su Altar.

33 Se unieron pues a una todos los Madianitas y Amalecitas y los Pueblos de oriente: y pasado el Jordan, sentaron su Real en el valle de Jezraél.

34 Mas el Espíritu del Señor entró en Gedeón, el qual tocando la trompeta convocó la casa de Abiezer² para que lo siguiese.

35 Y envió mensageros a todo Manassés³, que tambien le siguió: y otros mensageros a Aser y a Zabulón y a Nephthali, que le salieron al encuentro.

36 Y dixo Gedeón a Dios: Si has de salvar a Israél por mi mano, como lo has dicho⁴,

37 Pondré este vellocino de lana en la era: si el rocío cayere en solo el vellocino, y toda la tierra quedare seca, sabré que salvarás a Israél por mi mano, así como lo dixiste⁵.

¹ Habia dos de este nombre, la una cerca del Jordan y del monte Gelboe, la otra en la Tribu de Manassés o de Issacár, que era la mas célebre y de la que se habla en este lugar. JOSUE XVII. OSÉE I. 34.

² Véase arriba la nota tercera al v. II.

³ A toda la Tribu de Manassés; porque habia tambien Ciudad de este nombre cerca del Jordan y del monte Gelboe.

⁴ Va a pedir un milagro por señal para convencer de su mision a sus hermanos; y la conducta que guardó Moysés con Dios, quando quiso enviarle a Pharaón Rey de Egipto, para librar de su poder y tyranía a los Israelitas, *Exodo III. II. IV. I. X. 13. 14.* justifica enteramente lo que aquí se nos refiere de Gedeón. Moysés se resistió al Señor hasta enojarle; pero este enojo del Señor era, segun los Santos Padres, una prueba de la profunda humildad de Moysés, que se miraba como indigno del encargo que se

le hacia. GREGOR. MAGNUS *Moral. Lib. xxxv. Cap. x.* BASILIUS *in Isai. Cap. vi.* Y así todas estas señales que pide Gedeón al Señor para asegurarse si era su voluntad servirse de él como de instrumento para salvar a Israél, no impidieron a S. PABLO *Hebr. XI. 32.* que le contase entre aquellos que llenos de fe hicieron cosas grandes y extraordinarias. Fuera de que el mismo hecho de concederle luego el Señor lo que le pedía sin reprehenderle de desconfianza, es una cumplida justificacion de todo lo que hizo este ilustre Caudillo de Israél.

⁵ En el primero de estos dos milagros reconocen comunmente los Padres una figura de la Encarnacion del Verbo Eterno en las purísimas entrañas de María. Y aludiendo a esto mismo el Propheta DAVID, dixo en el *Psalm. LXXI. 6.* Que Jesu Christo *descenderia como la lluvia sobre el vellocino, y como el rocío que cae gota a gota sobre la tierra.*